

УДК 78.04

## О предлагаемых методах становления современной фортепианной исполнительской техники студентов КНР

**Ян Сяошэн**

Аспирант,  
кафедра фортепиано,  
Санкт-Петербургский государственный институт культуры,  
191186, Российская Федерация,  
Санкт-Петербург, Дворцовая набережная, 2;  
e-mail: dschirin@yandex.ru

### Аннотация

Вопросы становления исполнительской техники всегда занимали умы как педагогов-пианистов, так и молодых музыкантов. Однако во все времена развития композиторского искусства, которое шло «рука об руку» с развитием исполнительского искусства существовала взаимосвязь между стилями музыки и исполнительской техникой, которая давала возможность использовать новые исполнительские приемы, позволяющие адекватно исполнять новые музыкальные произведения. Однако в современном Китае такая взаимосвязь оказалась несколько нарушенной. Новые направления музыкального искусства, в которых создавали произведения современные китайские композиторы, оказались оторванными от развития исполнительской техники молодых китайских пианистов исполнителей. Этот же разрыв присутствует и в педагогическом процессе обучения студентов-пианистов в творческих вузах КНР. Изучению этой ситуации и поиску путей нахождения взаимосвязи между новыми направлениями современной китайской музыки, впитавшей в себя особенности политональной, атональной и серийной музыки и национальных традиций, с одной стороны, и исполнительской фортепианной техники во взаимосвязи музыкального восприятия, музыкального слуха и музыкального мышления и новых творческих подходов к формированию современной исполнительской техники, с другой стороны, составляют особенность диссертационного исследования автора и его настоящей статьи.

### Для цитирования в научных исследованиях

Ян Сяошэн. О предлагаемых методах становления современной фортепианной исполнительской техники студентов КНР // Педагогический журнал. 2025. Т. 15. № 2А. С. 83-89.

### Ключевые слова

Современная фортепианная музыка, исполнительская техника, китайские пианисты, методика обучения, музыкальная педагогика, современные композиторские техники.

## Введение

За все время существования музыкально-исполнительского искусства и, соответственно, музыкально-исполнительской техники она всегда развивалась во взаимосвязи с самыми современными направлениями, создаваемыми композиторами-новаторами. То есть композиторы «открывали» новые стили и направления музыкального искусства, а исполнители, в частности пианисты-исполнители трансформировали, изменяли свою технику, осваивая новые приемы игры на инструменте, что делало возможным исполнение новых произведений. Однако в настоящее время в Китае произошла некоторая дезорганизация этого процесса. Нарушилась, при которой появились произведения современных китайских композиторов, а исполнительская техника современных китайских пианистов оказалась «сзади». Она оказалась неготовой к освоению новых направлений находящихся «на стыке» европейских и мировых тенденций в политональной, атональной и серийной музыки и китайских традиций фортепианной музыки – исполнительских стилей «Вэн» и «Ву». Кроме того, что вполне естественно, взаимосвязь современной китайской музыки и современной исполнительской техники оказывается совершенно неразработанной для современной высшей школы Китая. Это делает наше диссертационное исследование и настоящую статью крайне актуальной.

## Основное содержание

Не будем перечислять всех исследователей как российских или европейских, так и китайских, чьи работы по фортепианной педагогике и, в частности по развитию исполнительской техники мы изучили. Назовем нескольких, наиболее значимых для нашего исследования. Из российских «корифеев» это, конечно, труды Г. Г. Нейгауза, Л. В. Николаева, С. И. Савшинского, С. Е. Фейнберга. Нами изучены также работы Й. Гата, Карла Леймера и Вальтера Гизекинга в переводах на китайский язык и китайских пианистов-педагогов и их коллег из других стран, таких как Чжан Шигу, Ма Ли, Чжан Шутин, Дай Ицзе, Пак Янг. Особо хочется выделить исследования Сюй Бо и Хуан Пин, которые помогли сформулировать предлагаемые нами подходы к формированию современной исполнительской фортепианной техники.

Методика, которую мы предлагаем для развития современных технических навыков пианистов-исполнителей в китайских высших учебных заведениях, включает две взаимозависимые составляющие.

Первая – изучение политональности, атональности на основе анализа малых фортепианных сочинений композиторов XX столетия (Стравинского, Бартока и др.). Этот раздел важен для развития музыкального восприятия и творческого мышления, способствующего осознанию политональной и атональной музыки. Повторяю, ключевой аспект развития современных технических исполнительских навыков студентов-пианистов в китайских высших учебных заведениях заключается в обучении слухового восприятия и музыкального мышления для освоения политональной, атональной и серийной музыки без которого развитие «чисто технических» приемов и методов обучения окажется малопродуктивным.

Второе – выполнение разработанных нами и самостоятельно созданных фортепианных упражнений и этюдов, основанных на политональных, атональных и серийных методиках композиции, которые важны как для совершенствования общей исполнительской техники, так

и для интерпретации конкретных сочинений, использующих политональные, атональные и серийные техники композиции. Вторая часть также поможет укреплению профессиональных исполнительских навыков студентов-пианистов и поспособствует развитию их художественного восприятия, музыкальной интуиции и исполнительского искусства в тесной связи друг с другом.

Давайте рассмотрим несколько маленьких и доступных фортепианных сочинений, которые требуются для совершенствования музыкального слуха и музыкального мышления, необходимых для последующего успешного совершенствования исполнительского мастерства.

На начальном этапе изучения политональности для китайских студентов-пианистов, не знакомых с данным феноменом, будет эффективным исполнение таких сочинений отдельно правой и левой руками.

Например, пьеса И. Стравинского «Медведь» из цикла «Три сказки для детей для голоса и фортепиано» идеально подходит для первого ознакомления с устойчивым политональным сочетанием. Заметно, что мелодия, основанная на диатонике, формируется внутри рамок пятипальцевой позиции, предоставляя возможность применения её в качестве базового материала для тренировочного задания, способствующего развитию музыкальной восприимчивости и творческого потенциала начинающих пианистов. Левая рука исполняет роль сопровождения в мелодии, которая может быть определена как «ре-бемоль», и включает в себя настойчивое повторение квинты «ля-бемоль - ре-бемоль» в низком регистре.

Мы осознанно начинаем знакомство с политональными сочинениями, которые могут стимулировать музыкальную восприимчивость и творческое мышление, начиная именно с этого произведения по двум основаниям. Первое – мелодия может быть исполнена как голосом, с использованием слов на русском или французском языке, либо же просто сольфеджирована, что в совокупности с фортепианным сопровождением поможет активно улучшить музыкальную восприимчивость студентов-пианистов. В «классическом» исполнении данное сочинение можно воспроизвести согласно замыслам автора, то есть просто двумя руками.

Второе основание заключается в том, что данную пьесу можно рассмотреть как тренировочное задание «по транспонированию». Этот фрагмент может быть исполнен путем транспозиции, например, повышением на несколько тонов, а затем снижением до возврата к первоначальному звуковому ряду. Это сочинение привлекательно своей особенностью, заключающейся в том, что вся его музыкальная часть находится в рамках «пятипальцевой позиции» - самой популярной у пианистов для тренировки пальцев перед выполнением более трудных композиций и не будет отвлекать студента на поиск нужной аппликатуры.

Аналогично можно изучать и другие несложные политональные произведения, например, пьесы Хидеко Оки «Холм цветущих бутонов» или Ф. Рыбницкого «Звоны».

Исследуя, выполняя и применяя указанные ранее методы работы со студентами-пианистами как базу для более сложных разработанных преподавателем или учеником заданий, возможно достичь совершенствования музыкального мышления и музыкального восприятия в связи с развитием пианистических навыков студентов в классе фортепиано.

Рассмотрим некоторые предлагаемые нами упражнения, которые могут развить политональное мышление, которые мы можем применять в классе фортепиано для совершенствования исполнительской техники студентов-пианистов в высших учебных заведениях КНР.

Анализируя особенности приведенных ранее произведений, мы обращали внимание на их

политональные особенности и возможности использования их в качестве упражнений.

Например, исполнение мелодической линии в одной тональности, а сопровождения к ней в другом. Двигаясь вперед по этому логическому пути, можно предложить сопровождать другие мелодии гармоническим фоном в иной тональности, выбирая те, что звучат наиболее привлекательно. На начальном этапе можно осуществить адаптацию для фортепианного дуэта, попросив учащегося исполнять мелодию «в октаву» обеими руками, в то время как преподаватель играет сопровождение в другой (других) тональностях. После этого возможно обменяться партиями. Заключительным шагом реализации этого задания становится умение свободно адаптировать мелодию и ее сопровождение в различные тональности и исполнение мелодии вместе с аккомпанементом в форме фортепианного сочинения, отличного от четырехручного варианта, как самостоятельное фортепианное сочинение.

Аналогично можно использовать национальные китайские мелодии, опирающиеся на пентатонику, но транспонировать только одну руку или, точнее, одну партию. Например, партию аккомпанеента или мелодический голос.

Еще один применяемый нами метод – это «атональные импровизации». Здесь мы предлагаем несколько способов.

Первый. Можно взять определенное звуковое созвучие (аккорд или «кластер») левой рукой, тогда как правой можно произвести действия как бы «хаотически», согласно разработанному преподавателем плану, например, исполняя определенную «модель» из упражнений Ш. Ганона. Также возможно воспроизводить данную «модель» в её первоначальном состоянии или же модифицировать её, сохраняя очертания исходной мелодии, но преобразуя её интервальные и ритмические характеристики. Следующая фаза данной методики заключается в обмене ролями между руками, исполняя «кластер» в правой руке и все потенциальные вариации «модели» (по Ганону или любому другому) левой.

Другой подход к выполнению данной задачи заключается в самостоятельном выборе мелодического и ритмического шаблона, основываясь на необходимости тщательного освоения определенных сложных моментов современного сочинения, самому разрабатывая метод их реализации, но самое важное – найти способ преодоления технической сложности путем использования атонального исполнения модели, которая характеризует эту проблему и помогает её преодолеть. Таким образом, мы произносим её разными интонациями и способами, овладеваем ею, совершенствуя исполнительскую технику и укрепляя музыкальное мышление, фантазию и слух.

Кроме уже упомянутых методов взаимодействия с ней, стоит также применять такие технические приемы, как «мартелато», поскольку китайские авторы музыки нередко включают их в свои сочинения; освоение этого приема через самостоятельные или совместно с преподавателем разработанные и исполняемые упражнения поможет развить исполнительскую технику студента-пианиста.

В качестве предварительных или "переходных" заданий, направленных на развитие музыкальной восприимчивости, творческого мышления и исполнительских навыков для освоения более сложных гармонических сочетаний и принципов мышления, можно порекомендовать «политональную» интерпретацию гамм, арпеджио, аккордов, «образцов» по методике Ш. Ганона или на основе упражнений других композиторов и пианистов, но исключительно в политональных и атональных версиях.

## Заклучение

Таким образом, данный подход поможет улучшить исполнительскую технику игры на фортепиано, обострить музыкальную интуицию и развить творческое мышление в их взаимосвязи, а также стимулировать композиционные навыки учащихся-пианистов в классе фортепиано. Проведенный нами педагогический эксперимент подтвердил нашу гипотезу и предложенные методы развития и становления исполнительской техники студентов-пианистов КНР в классах фортепиано высших учебных заведений.

## Библиография

1. Гат Й. Фортепианная техника. Пекин. People's Music Publishing House. 1983. 213 с. CN : 8026.4050 // 匈)约瑟夫·迦特等. (匈)约瑟夫·迦特等. 北京. 人民音乐出版社. 1983. 213页. CN : 8026.4050.
2. Дай Ицзе. Современные навыки игры на фортепиано и творчество Клементи. : База данных китайского научно-технического журнала Weipu / url -Полнотекстовая база данных китайских академических журналов / Wanwan. 2007. ISSN: 1006-984 // 戴毅杰. 克列门蒂的现代钢琴演奏技巧与创作. : 维普中文科技期刊数据库 / 知网-中国学术期刊全文数据库 / 万. 2007. ISSN: 1006-9844
3. Леймер К. (Karl Leimer), Гизекинг В. (Walter Gieseeking). Современные навыки игры на фортепиано. (Modernes Klavierspiel) Шанхай. Шанхайский музыкальный издательский дом. 2004. 139 с. ISBN : 7-80667-496-9// 卡尔·莱默尔(Karl Leimer) 瓦尔特·吉泽金(Walter Gieseeking)著. 现代钢琴演奏技巧. (Modernes Klavierspiel) 上海. 上海音乐出版社. 2004. 139页. ISBN : 7-80667-496-9
4. Нейгауз Г. Г. Об искусстве фортепианной игры / Г. Г. Нейгауз. - Изд. 7-е, испр. и доп. - Москва : Дека-ВС : Гос. центральный музей музыкальной культуры им. М. И. Глинки, 2007. - 312 с., [8] л. ил. : нот., факс.; 22 см. - (Литературное наследие); ISBN 978-5-901951-36-6; Нейгауз Г. Г. Размышления, воспоминания, дневники. Избранные статьи / Генрих Нейгауз. - Москва : Классика-XXI, 2000. - 429, [2] с., [12] л. ил., портр. : нот., портр.; 21 см. - (Музыкально - педагогическое и литературное наследие Г.Г. Нейгауза); ISBN 5-89817-006-5
5. Николаев, Л. В. Советы педагогам / автор. прим. С. Хентова // Музыкальная жизнь. – 1965. – № 16. – С. 18-19.
6. Пак Янг. Навыки игры на фортепиано. Пекин. Издательский дом Huundai. 2015. 173 с.. ISBN: 978-7-5143-3422-7//现代出版社. 钢琴演奏技巧. 北京. 现代出版社. 2015. 173页. ISBN: 978-7-5143-3422-7
7. Савшинский, С. И. Пианист и его работа / С. И. Савшинский. – Ленинград: Советский композитор, 1961. – 271 с.; Савшинский, С. И. Работа пианиста над техникой. – Ленинград: Музыка, 1968. – 108 с.
8. Сюй Бо. Феномен фортепианного исполнительства в Китае на рубеже XX-XXI. Автореф. дис. ... канд. иск. СПб., 2011; Хуан Пин. Влияние русского фортепианного искусства на формирование и развитие китайской пианистической школы. Автореф. дис. ... канд. иск. СПб., 2008.
9. Фейнберг, С. Е. Пианизм как искусство / предисловие: В. А. Натансон; ред.: В. А. Натансон. Изд. 2-е, доп. – Москва: Музыка, 1969. – 598 с.
10. Хуан Пин. Влияние русского фортепианного искусства на формирование и развитие китайской пианистической школы / Хуан Пин ; Рос. гос. пед. ун-т им. А.И. Герцена. - Санкт-Петербург : ЦНИТ "Астерион", 2009. - 158 с. ; 20 см.. - Библиогр.: с. 121-130 (131 назв.)
11. Чанг Ливен, Ма Ли. Рекомендации по игре на фортепиано и обучение навыкам. Чанчунь. Издательство Цилиньского университета. 2011. 253 с. ISBN: 978-7-5601-8039-7//常丽文, 马丽. 钢琴演奏指引与技巧训练. 长春. 吉林大学出版社. 2011. 253页. ISBN: 978-7-5601-8039-7
12. Чжан Шигу. Путь к обучению игре на фортепиано для взрослых-Два-Обучение базовым знаниям и навыкам игры на фортепиано. Пекин. People's Music Publishing House. 2001. 143 с. ISBN : 7-103-02282-8 // 张式谷. 学习钢琴之路-二-钢琴演奏基础知识及技巧训练. 北京. 人民音乐出版社. 2001. 143页. ISBN : 7-103-02282-8
13. Чжан Шутин. Проанализируйте влияние навыков игры на фортепиано на произношение с физической точки зрения. : База данных китайского научно-технического журнала Weipu / Wanfang-Цифровые журналы / url-Академический период в Китае. 2013. ISSN: 1810-2980 // 张蜀婷. 从物理角度分析钢琴演奏技巧对发音效果的影响. 从物理角度分析钢琴演奏技巧对发音效果的影响. 2013. ISSN: 1810-2980.

---

## On Proposed Methods for Developing Modern Piano Performance Technique Among Chinese Students

**Yang Xiaosheng**

PhD Student,  
Department of Piano,  
Saint Petersburg State Institute of Culture,  
191186, 2, Dvortsovaya Embankment, Saint Petersburg, Russian Federation;  
e-mail: dschirin@yandex.ru

### Abstract

The issues of developing performance technique have always occupied the minds of both piano teachers and young musicians. However, throughout the history of compositional art, which developed hand in hand with performance art, there existed an interconnection between music styles and performance technique that enabled the use of new performance methods allowing for adequate interpretation of new musical works. In modern China, however, this interconnection has been somewhat disrupted. New trends in musical art, in which contemporary Chinese composers create their works, have become detached from the development of performance technique among young Chinese pianists. This same disconnect is present in the pedagogical process of training piano students at Chinese arts universities. The study of this situation and the search for ways to establish a connection between new trends in contemporary Chinese music, which incorporates features of polytonal, atonal, and serial music as well as national traditions on one hand, and piano performance technique in relation to musical perception, musical hearing, musical thinking, and new creative approaches to forming modern performance technique on the other hand, constitute the distinctive features of the author's dissertation research and this article.

### For citation

Yang Xiaosheng (2025) O predlagaemykh metodakh stanovleniya sovremennoy fortepiannoy ispolnitelskoy tekhniki studentov KNR [On Proposed Methods for Developing Modern Piano Performance Technique Among Chinese Students]. *Pedagogicheskii zhurnal* [Pedagogical Journal], 15 (2A), pp. 83-89.

### Keywords

Contemporary piano music, performance technique, Chinese pianists, teaching methodology, music pedagogy, modern compositional techniques

### References

1. Gat Y. Piano technique Beijing. People's Music Publishing House. In 1983 / 213 S. CN : 8026.4050 // 匈)约瑟夫·迦特等. (匈)约瑟夫·迦特等. 北京. 人民音乐出版社. 1983. 213页. CN : 8026.4050.
2. Dai Yize. Modern piano playing skills and Clementi's creativity : The database of the Chinese scientific and technical journal Weipu / 1 is a full-text database of Chinese academic journals / Wanwan. 2007. ISSN: 1006-984 // 戴毅杰. 克列门蒂的现代钢琴演奏技巧与创作. : 维普中文科技期刊数据库 / 知网-中国学术期刊全文数据库 / 万. 2007. ISSN: 1006-9844

3. Leimer K. (Karl Leimer), Giesecking V. (Walter Giesecking). Modern piano playing skills (Modernes Klavierspiel) Shanghai. Shanghai music publishing house.2004. 139 p. ISBN : 7-80667-496-9// 卡尔·莱默尔(Karl Leimer) 瓦尔特·吉泽金(Walter Giesecking)著. 现代钢琴演奏技巧. (Modernes Klavierspiel) 上海. 上海音乐出版社. 2004. 139页. ISBN : 7-80667-496-9
4. G. Neuhaus. G. On the art of piano playing / G. G. Neuhaus. - 7th ed., ispr. and add. Moscow : Deca-VS : State Central Museum of Musical Culture named after Ml. I. Glinka, 2007. 312 p., [8] l. il: sheet music, fax.; 22 cm. - (Literary heritage); ISBN 978-5-901951-36-6; Neuhaus. Reflections, memoirs, diaries. Selected articles / Heinrich Neuhaus. - Moscow : Classics-XXI, 2000. 429, [2] p., [12] L. ill., portr. : notes, portr.; 21 cm. - (Musical, pedagogical and literary heritage of G.G. Neuhaus); ISBN 5-89817-006-5
5. Nikolaev, L. V. Tips for teachers / author's note by I. Khentova // Musical life. – 1965. – No. 16. - pp. 18-19.
6. Pack Ice. Piano playing skills Beijing. Hyundai Publishing House.2015. 173 P. ISBN: 978-7-5143-3422-7//现代出版社 . 2015. 173页. ISBN: 978-7-5143-3422-7
7. Savshinsky, S. I. The pianist and his work / S. I. Savshinsky. - Leningrad: Soviet Composer, 1961. - 271 p.; Savshinsky, S. I. The pianist's work on technique - Leningrad: Music, 1968. -108 p.
8. Xu Bo. The phenomenon of piano performance in China at the turn of the XX-XXI centuries. Abstract of the dissertation of the Candidate of Law of St. Petersburg, 2011; Huang Ping. The influence of Russian piano art on the formation and development of the Chinese piano school Abstract of the dissertation of the Candidate of Applied Sciences of St. Petersburg, 2008.
9. Feinberg, S. E. Pianism as art / preface: V. A. Natanson; ed.: V. A. Natanson. Ed. 2nd ed. Moscow: Muzyka Publ., 1969. 598 p.
10. Huang Ping. The influence of Russian piano art on the formation and development of the Chinese piano school / Huang Ping ; Russian State Pedagogical University. A.I. Herzen University. -St. Petersburg : TSNIIT "Asterion", 2009. -158 P. ; 20 cm.. - Bibliogr.: CD. 121-130 (131 titles)
11. Chang Liwen, Li Li Recommendations for playing the piano and teaching skills Changchun Jilin University Press. 2011. 253 P. ISBN: 978-7-5601-8039-7//. 钢琴演奏指引与技巧训练. 长春. 吉林大学出版社. 2011. 253页. ISBN: 978-7-5601-8039-7
12. Zhang Shigu. There are Two ways to learn to play the piano for adults-Learning basic knowledge and skills of playing the piano. Beijing. People's Music Publishing House. 2001. 143 P. ISBN : 7-103-02282-8 // . 学习钢琴之路-二-钢琴演奏基础知识及技巧训练. 北京. 人民音乐出版社. 2001. 143页. ISBN : 7-103-02282-8
13. Zhang Shuiting. Analyze the influence of piano playing skills on the relationship with the physical point of view. : Database of the Chinese scientific and technical journal Weipu / Wanfang-Digital Journals / The academic period in China 2013. ISSN: 1810-2980 // . 从物理角度分析钢琴演奏技巧对发音效果的影响. 从物理角度分析钢琴演奏技巧对发音效果的影响. 2013. ISSN: 1810-2980.